



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

69-е пленарное заседание

Пятница, 22 января 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Айтимова (Казахстан), заместитель Председателя.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/64/631?

Решение принимается.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 70 повестки дня (продолжение)

Пункт 136 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/64/631)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с установившейся практикой я хотела бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/64/631, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Ассамблеи о том, что за 19 государствами-членами числится задолженность по смыслу статьи 19 Устава по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов.

Я хотела бы напомнить делегатам, что, согласно статье 19 Устава, член Организации Объединенных Наций, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года.

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

а) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Проекты резолюций (A/64/L.42 и A/64/L.43)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Наше сегодняшнее заседание посвящается рассмотрению гуманитарной ситуации на Гаити. Прошло более недели после землетрясения на Гаити, а мы только начинаем осознавать полный масштаб человеческих жертв и ужасных разрушений. От имени Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства г-на Али ат-Трейки и всех государств-членов я хотела бы выразить свои искренние соболезнования всем гаитянам, а также семьям всех сотрудников и миротворцев Организации Объединенных Наций, которые

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



погибли, получили ранения или стали свидетелями страданий своих коллег и друзей в результате этого бедствия.

Мы высоко ценим жертвы, понесенные каждым сотрудником Организации Объединенных Наций. Мы отдаем особую дань памяти Специального представителя Хеди Аннаби, первого заместителя Специального представителя Луиса Карлуса да Косты и Исполняющего обязанности комиссара полиции Дага Коутсы. В это сложное время наши мысли, сочувствие и поддержка обращены к их семьям и друзьям.

Незамедлительное реагирование международного сообщества на землетрясение стало исключительным примером солидарности с народом и правительством Гаити. Предоставляемая гуманитарная поддержка облегчает положение населения Гаити, благодаря ей некоторые из его насущных потребностей начинают удовлетворяться, однако необходимо сделать гораздо больше.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его руководящую роль в обеспечении оперативного реагирования системы Организации Объединенных Наций. В частности, я воздаю должное усилиям Управления по координации гуманитарных вопросов, которое играет ведущую роль в координации международного реагирования на это трагическое событие и в организации гуманитарного призыва. Я также хотел бы отметить неустанные усилия Департамента операций по поддержанию мира и других учреждений Организации Объединенных Наций. Мы также высоко ценим роль Специального посланника Организации Объединенных Наций по Гаити президента Билла Клинтона в деле мобилизации международной поддержки операций по оказанию чрезвычайной помощи.

Мы благодарим поисково-спасательные группы, которые прибыли из всех уголков мира в первые часы после землетрясения. Несмотря на огромную поддержку, государственного и частного секторов, мы по-прежнему сталкиваемся с проблемами в области координации. Очевидно, что в срочном порядке необходимо сделать еще больше для того, чтобы оказать помощь тем, кто крайне нуждается в воде, продовольствии, медикаментах и крове. Оперативная доставка предметов первой необходимости имеет решающее значение для спасения человеческих жизней и облегчения страданий людей. На

мой взгляд, для того, чтобы сделать гуманитарные усилия более эффективными, необходимо также действовать и мобилизовать самих жителей Гаити.

Я воздаю должное правительству Гаити, которое, несмотря на то, что погибли многие из его сотрудников, пострадала инфраструктура и были уничтожены ресурсы, смогло оказать помощь своему населению и сохранить порядок в такой сложной обстановке. Я хотел бы также воздать должное народу Гаити, который проявил огромное мужество, стойкость и достоинство перед лицом этой национальной и личной трагедии. Я с удовлетворением отмечаю, что все государства-члены собрались вместе для того, чтобы выразить свою поддержку правительству и народу Гаити. Мы хотим воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить свою полную приверженность оказанию незамедлительной и чрезвычайной помощи народу Гаити.

Кроме того, крайне важно обеспечить поддержку для выполнения еще более сложной задачи долгосрочного восстановления и развития Гаити. Международному сообществу необходимо будет уделять этому вопросу постоянное внимание в следующие месяцы и годы. Система Организации Объединенных Наций в целом и международные финансовые учреждения и учреждения в области развития должны будут играть ключевую роль в этой связи.

Я считаю, что пример Организации Объединенных Наций и ее государств-членов — которые выступают единым фронтом и действуют сообща, оказывая полномасштабную поддержку Гаити, ее правительству и народу, — вновь подтверждает общность человечества, являющуюся нравственной основой Организации и международного сообщества.

Сейчас я прошу представителей встать и почтить минутой молчания память тех, кто погиб в результате этого бедствия.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): По прошествии десяти дней после землетрясения в Гаити становятся очевидными масштабы катастрофы. По оценкам правительства, как минимум, 75 000 человек погибли, 200 000 человек были ранены и около 1 миллиона — стали перемещенными лицами. Однако, разумеется, у нас еще нет окончательных цифр. Поисково-спасательные группы со всего мира — их насчитывается примерно 50 — всю прошлую неделю занимались поисками тех, кто выжил. Согласно последним подсчетам, они извлекли живыми из-под завалов 123 человека. Поиски продолжаются.

По-видимому, практически половина зданий в некоторых частях Порт-о-Пренса разрушена или повреждена. Еще больше пострадали города к юго-западу от столицы. Населению не хватает продовольствия, воды, медикаментов и жилья. Три миллиона человек нуждаются в помощи. Два миллиона человек нуждаются в продовольственной помощи. Миллион человек остался без крова. Весьма сильно пострадали власти Гаити. Большинство министерств было разрушено, были разрушены также и основные объекты инфраструктуры, включая объекты электроснабжения и водоснабжения. Были разрушены школы и тюрьмы. Свыше 4000 заключенных совершили побег из национальных мест заключения в Порт-о-Пренсе.

И сама Организация Объединенных Наций, как мы все это остро ощущаем, понесла самые большие единовременные людские потери среди своих сотрудников за всю историю существования Организации. По состоянию на вчерашний день, погибли 70 штатных сотрудников Организации Объединенных Наций и 146 все еще считаются пропавшими без вести. Среди них много национальных штатных сотрудников, местонахождение которых мы по-прежнему пытаемся установить, но мы должны ожидать того, что общее число погибших будет продолжать расти.

У Организации Объединенных Наций три приоритета в реагировании на огромные нужды Гаити. Первый приоритет — проведение операции по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Решающее значение имеют координация и материально-техническое снабжение. Мы должны еще более тесно сотрудничать с нашими партнерами — правительствами, неправительственными организациями,

организациями по оказанию чрезвычайной помощи и, разумеется, властями Гаити.

Вторым приоритетом является обеспечение безопасности. Без этого нельзя осуществлять эффективные усилия по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи или заложить основу для восстановления. Именно поэтому я признателен за то, что государства-члены столь оперативно откликнулись на наш призыв о выделении дополнительных полицейских и военнослужащих.

Третий приоритет — это будущее. В предстоящие недели и месяцы нам необходимо будет перейти от чрезвычайного реагирования к долгосрочной чрезвычайной помощи и восстановлению. Мы должны помочь правительству Гаити восстановиться. Мы должны помочь в деле восстановления базовых услуг и оживления экономики. И нам необходимо превратить эту катастрофу в возможность для развития.

Наше реагирование было оперативным, и мы добились прогресса в достижении всех трех целей. Несмотря на чудовищные потери, войска и полиция Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) расчищают основные дороги, убирают тела погибших и осуществляют патрулирование совместно с Национальной полицией Гаити, которая постепенно восстанавливается после понесенных ею потерь.

На сегодняшний день ситуация в области безопасности в Гаити остается стабильной. Организация Объединенных Наций играет главную координирующую роль, занимаясь совместно с правительством Гаити обеспечением безопасности. Случаи мародерства и беспорядков по-прежнему исключительно редки, несмотря на то, что некоторые сообщения в новостях говорят совсем другое. Военный компонент МООНСГ осуществляет тесное сотрудничество с силами Соединенных Штатов и Канады. Я также благодарен странам-поставщикам воинских контингентов из Латинской Америки — включая Аргентину, Бразилию, Чили и Уругвай — и из других регионов за их спонтанный ответ на просьбы о предоставлении дополнительных воинских и полицейских подразделений для МООНСГ.

Я проинструктировал своего Специального представителя относительно обеспечения того, чтобы был задействован весь потенциал в поддержку гуманитарных усилий. Государства-члены из всех

регионов щедро предоставили чрезвычайную помощь, направили персонал и развернули силы.

Соединенные Штаты в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций управляют аэропортом. Сотрудники Организации Объединенных Наций из наших учреждений по оказанию чрезвычайной помощи помогают определять приоритеты в плане посадочных площадок для гуманитарных рейсов. Морской порт Порт-о-Пренса восстанавливается и вновь функционирует, хотя и с ограниченным потенциалом.

Гуманитарный коридор, соединяющий затронутые районы с Доминиканской Республикой, становится основным плацдармом оказания помощи. Мы благодарны Доминиканской Республике за ее огромную поддержку. В результате процессом распределения продуктов охвачено сейчас полмиллиона людей, и его масштабы расширяются, с тем чтобы в ближайшие недели охватить им 2 миллиона человек.

Питьевой водой ежедневно снабжаются, как минимум, 200 000 человек. Сейчас функционируют 18 постоянных объектов здравоохранения и временные полевые госпитали, а также специализированное медицинское судно, направленное Соединенными Штатами. На прошлой неделе был обнаружен срочный призыв к оказанию помощи в размере 575 млн. долл. США для 3 миллионов людей в течение шести месяцев. На сегодняшний день были обещаны и предоставлены 334 млн. долл. США. Это включает в себя 25 млн. долл. США из Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ), сумма, которую было бы невозможно собрать без тех более 60 государств-членов, которые уже внесли вклад в СЕРФ в этом году.

Я горжусь этим откликом и реагированием со стороны Организации Объединенных Наций. Редко перед лицом такого бедствия международное сообщество действовало, проявляя такую солидарность и такую оперативность в столь сложных условиях. С учетом вышесказанного надо признать, что, несмотря на максимум наших усилий, слишком много людей не получили помощи, в которой они столь срочно нуждаются. Непосредственными приоритетами по-прежнему являются медицинская помощь, питьевая вода, водопровод и канализация, продукты и кров, а также топливо и транспортное оборудование для поддержки операций по оказанию помощи.

Я настоятельно призываю государства-члены внести дополнительные взносы в рамках срочного призыва.

В то же время мы должны смотреть в будущее, выйти за рамки непосредственной чрезвычайной ситуации. До землетрясения Гаити добивалось прогресса. Во многом благодаря МОНСГ в стране отмечалась новая степень политической стабильности. Экономика развивалась, и в страну поступали инвестиции. Со стороны может показаться, что прогресс сведен на нет. Но это не так. При надлежащем подходе это бедствие может обернуться для нас благоприятной возможностью лучше отстроиться, как выразился Специальный посланник Организации Объединенных Наций Билл Клинтон.

Мы должны не только восстановить правительство, мы должны улучшить управление. Мы должны не только восстановить полицию и судебную систему, мы хотим содействовать тому, чтобы они стали соответственно более эффективной судебной системой. Мы должны не только восстановить фабрики, мы должны создать надлежащие условия для инвесторов в целях построения новых фабрик и создания системы экспорта, которая в полной мере использует возможности для нового роста. И в том числе — рынок без установления тарифов, открытый для Соединенных Штатов согласно их закону о создании в Западном полушарии возможностей роста через поощрение партнерства.

Нам нужно также предоставить рабочие места не только тем, кто потерял работу на прошлой неделе, но и миллионам гаитян, у которых не было работы с самого начала. Жители Гаити не ждут подачек. Во время моей недавней поездки я встречал на улице много простых людей. Да, они нуждались в воде, продуктах и лекарствах. Но, кроме этого, они сказали мне, что прежде всего им нужно лишь одно: работа. Они хотят работать, чтобы вернуться к своей жизни. Они хотят работать, чтобы восстановить Гаити. Они хотят будущего, которое предлагает стабильность, достоинство и надежду. У нас есть конкретный план, чтобы помочь им.

Непосредственно сейчас мы стараемся собрать 41 млн. долл. США в рамках срочного призыва Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в поддержку так называемой программы «деньги за труд». Мы хотим расширить ее. Представьте, чего можно добиться с помощью про-

граммы «деньги за труд», если увеличить ее масштабы в два или три раза. Это программа, направленная на то, чтобы помочь гаитянам помочь себе, оплачивая их труд, чтобы они очистили улицы от обломков, разобрали завалы, восстановили здания и помогли доставить помощь и построить лагеря для бездомных. Плата составляет на человека 5 долларов за день работы. Получая 5 долларов в день, работник может позаботиться о своей семье. Эти деньги начнут циркулировать в экономике, поддерживая малый бизнес и банки. Эти деньги будут стимулировать экономику и дадут гаитянам надежду. Они создадут новые рабочие места.

Подобная работа — тот известковый раствор, который будет удерживать социальную ткань Гаити в данный момент крайнего стресса. Вчера президент Клинтон и я договорились, что он сделает все, что в его силах, во-первых, чтобы мобилизовать поддержку и средства для этих усилий и для других, направленных на удовлетворение неотложных потребностей Гаити, и, во-вторых, на то, чтобы заложить основу будущего Гаити в долгосрочной перспективе. Как он сказал в ходе нашей встречи, если адекватно решить эту задачу, у нас будет возможность помочь гаитянам восстановить свою страну. Я настоятельно призываю Ассамблею внести свой вклад. Возрождение Гаити должно начаться с его населения — сильного и жизнестойкого, стремящегося работать во имя восстановления своей жизни и страны.

Чтобы добиться успеха на этих направлениях, нам нужно иметь ясное и конкретное представление о проблемах и нуждах. Именно поэтому я ориентировал учреждения Организации Объединенных Наций на работу с Всемирным банком, Межамериканским банком развития и другими, с тем чтобы начать немедленную оценку потребностей на этапе после бедствия. Ряд государств-членов призвали к проведению конференции по вопросу восстановления. В понедельник в Монреале, Канада, пройдет подготовительное заседание. Я попросил заместителя Генерального секретаря Джона Холмса, Управление по координации гуманитарных вопросов, и Администратора ПРООН Элен Кларк принять участие в этом важном совещании.

Гаити никогда не нуждалось в помощи больше, чем сейчас. Я благодарю Ассамблею за ее усилия от имени населения Гаити и за принятие сегодня двух проектов резолюций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бразилии для представления проекта резолюции A/64/L.42.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы еще раз выразить народу и правительству Гаити наши глубочайшие соболезнования и солидарность с ними и отдать дань памяти сотрудникам Организации Объединенных Наций и международных миротворцев, погибших в ходе трагических событий в Гаити. Бразилия удостоена чести представить проект резолюции относительно землетрясения в Гаити, содержащийся в документе A/64/L.42 и озаглавленный «Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении Гаити в связи с опустошительными последствиями землетрясения в этой стране».

С момента внесения этого проекта резолюции к его авторам присоединились следующие страны: Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам, Йемен и Замбия.

Принятием этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея и ее государства-члены направляют народу и правительству Гаити недвусмысленный сигнал поддержки в этот час тяжелейших испытаний. Помимо выражений соболезнований и подтверждения солидарности международного сообщества, в нем предлагаются меры и мероприятия, необходимые для содействия Гаити не только на нынешнем этапе оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, но и в среднесрочных и долгосрочных усилиях, нацеленных на скорейшую ликвидацию последствий, восстановление, реконструкцию и развитие.

Международное сообщество отреагировало на усилия по спасению людей и оказанию чрезвычайной помощи оперативной и щедрой поддержкой, однако для преодоления чрезвычайной ситуации и обеспечения перехода от оказания чрезвычайной помощи к процессу восстановления и развития нужны дополнительные ресурсы. В этой связи далее в проекте резолюции содержатся адресованные всем государствам-членам и соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, равно как и международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, призывы в срочном порядке обеспечить стабильную и адекватную поддержку усилий Гаити, нацеленных, среди прочего, на восстановление, реконструкцию и развитие. В нем также содержится адресованный международному сообществу призыв как можно скорее предоставить дополнительную помощь в ответ на экстренный призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи Гаити, прозвучавший 15 января 2010 года.

В проекте выражается одобрение руководящей роли Генерального секретаря, равно как и координационной роли Управления по координации гуманитарной деятельности в поддержку правительства Гаити. Они по-прежнему весьма полезны в обеспечении быстрого и слаженного реагирования на эту чрезвычайную ситуацию.

В этой связи в проекте надлежащим образом признается, что в предстоящие недели и месяце особенно важно будет исследовать пути и средства укрепления координации усилий по восстановлению и развитию в Гаити в долгосрочном плане. Народ и правительство Гаити должны иметь возможность рассчитывать на поддержку международного

сообщества еще довольно продолжительное время после того, как внимание международных средств массовой информации переключится на другие проблемы.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотела бы представить следующие вносимые в проект резолюции поправки технического характера.

В четвертую строку пятого пункта преамбулы следует вставить слова «государствами-членами» с тем, чтобы далее этот абзац звучал следующим образом: «оказание чрезвычайной помощи и проведение государствами-членами, Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и системой Организации Объединенных Наций ... спасательных операций на месте».

В третьей строке седьмого пункта преамбулы также следует исправить названия упоминаемых в тексте должностей так, чтобы они звучали следующим образом: «Координатора чрезвычайной помощи и Резидента/Координатора чрезвычайной помощи Гаити».

Наконец, в пятую строку одиннадцатого пункта преамбулы следует вставить слова «проводимой гуманитарной деятельности и», с тем чтобы он гласил: «согласована и скоординирована между всеми участниками проводимой гуманитарной деятельности и процесса развития».

Я хотела бы от имени авторов этого проекта представить его с внесенными в него устными изменениями для единодушного утверждения Генеральной Ассамблеей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Судана для представления проекта резолюции A/64/L.43.

Г-н Али (Судан) (*говорит по-арабски*): Я имею честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени Группы 77 и Китая для того, чтобы представить проект резолюции, содержащийся в документе A/64/L.43. Я хотел бы объявить о том, что к авторам этого проекта резолюции присоединяются Япония и Республика Корея.

Развивающиеся страны сталкиваются с невероятными долгосрочными проблемами, создаваемыми как самими стихийными бедствиями, так и являющимися их результатами массовой гибелью

людей, огромным ущербом, наносимым имуществу и инфраструктуре, а также негативными социальными, экономическими и экологическими последствиями.

Одно стихийное бедствие способно в одиночку обратить вспять результаты усилий, прилагавшихся в целях социально-экономического развития на протяжении многих десятилетий. Негативное воздействие изменения климата, глобальный финансово-экономический кризис и растущие цены на продовольствие могут создавать для государств-членов — и особенно для развивающихся стран — дополнительные сложные проблемы в их гуманитарном реагировании на стихийные бедствия.

Проект резолюции A/64/L.43 представляет собой свидетельство проявления решимости международного сообщества противостоять этим сложным вызовам. В этом проекте резолюции подчеркивается необходимость поощрения международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших от стихийных бедствий стран, особенно в подготовке к бедствиям, реагировании на них, быстром восстановлении и развитии после них, с тем чтобы свести к минимуму их негативные последствия.

В нем также подчеркивается необходимость содействовать как наращиванию национальных способностей понижать опасность бедствий на всех этапах предупреждения и преодоления последствий стихийных бедствий, так и включению этих задач в планы развития, особенно в таких уязвимых для стихийных бедствий районах, как городские. В проекте резолюции также особо выделяется международное сотрудничество в поддержку наращивания потенциалов развивающихся стран таким образом, чтобы те могли с выгодой для себя пользоваться такими опирающимися на космические технологии информационными системами, как Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования. Проект резолюции содержит также призыв активнее применять технологии космического и наземного дистанционного зондирования и обмен географическими данными для раннего предупреждения стихийных бедствий и готовности к понижению опасностей.

В данном проекте резолюции содержится также ссылка на необходимость увеличения финанси-

рования и предоставления людских ресурсов и необходимых экспертных знаний, особенно в отношении ликвидации последствий бедствия. В нем также содержится призыв к Организации Объединенных Наций и ее учреждениям в области гуманитарной помощи и развития оказать поддержку национальному потенциалу по смягчению последствий стихийных бедствий, включая предоставление немедленной гуманитарной и другой помощи после таких бедствий.

В проекте резолюции A/64/L.43 рекомендуется также всем государствам-членам по возможности содействовать доставке чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, оказываемой в рамках международных усилий. В нем также содержится призыв к Генеральному секретарю продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу, а также включить в его доклад рекомендации о том, как разрешить проблемы в областях от оказания помощи до содействия развитию и укрепить потенциал Организации Объединенных Наций по повышению эффективности усилий в области восстановления и реконструкции.

В заключение я хотел бы выразить признательность от имени Группы 77 и Китая г-ну Карлосу Суаресу, который успешно справился с обязанностями по координации переговоров по проекту резолюции A/64/L.43. Я хотел бы также поблагодарить делегации, принимавшие участие в переговорах, за проявленную ответственность и гибкость. Как и в прошлые годы, мы надеемся, что данный проект резолюции будет принят консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вначале Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/64/L.42 с внесенными в него устными поправками.

Проект резолюции A/64/L.42, с внесенными в него устными поправками, озаглавлен «Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении Гаити в связи с опустошительными последствиями землетрясения в этой стране». Я хотела бы информировать Ассамблею о том, что к авторам данного проекта резолюции присоединились Гренада, Гаити, Сан-Марино и Тунис.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять проект резолюции A/64/L.42 с внесенными в него устными поправками?

Проект резолюции A/64/L.42 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 64/250).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы продолжим, я хотела бы рекомендовать Ассамблее незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе A/63/L.43. В этой связи, так как данный проект резолюции был распространен только сегодня утром, нам придется отступить от соответствующего положения правила 78 правил процедуры, в котором говорится следующее:

«Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на любом заседании Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено делегациям не позднее чем за день до заседания».

Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/63/L.43, озаглавленному «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/63/L.43?

Проект резолюции A/63/L.43 принимается (резолюция 64/251).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Гаити.

Г-н Мерорес (Гаити) (*говорит по-французски*): Правительство Гаити приветствует инициативу Бразилии и наших многочисленных друзей по представлению резолюции 64/250, озаглавленной «Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении Гаити в связи

с опустошительными последствиями землетрясения в этой стране». Наше правительство приветствует также своевременное принятие Ассамблеей резолюции 64/251, озаглавленной «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития».

Резолюция 64/250 отражает масштабное и щедрое проявление сострадания и солидарности со стороны международного сообщества в отношении гаитянского народа во время огромной трагедии. Правительство Гаити хотело бы также поблагодарить все государства-члены, ставшие авторами данной резолюции, а также других членов Генеральной Ассамблеи, только что принявших ее.

В связи с чудовищной катастрофой, недавно обрушившейся на нашу страну, у меня есть еще одна возможность выразить международному сообществу глубокую признательность от имени гаитянского народа и правительства за его замечательное проявление солидарности и сострадания по отношению к нашим людям, которые были безжалостно наказаны в результате разбушевавшегося сейсмического явления 12 января.

С ужасом и большой печалью мы узнали о гибели наших друзей и коллег из состава Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, отдавших свои жизни, находясь на службе делу мира. В это очень трудное время большой боли и национальных страданий я хотел бы от имени правительства Гаити выразить наши искренние соболезнования их друзьям и семьям, а также всей системе Организации Объединенных Наций.

Это также дает мне возможность поблагодарить Организацию и всех сотрудников системы Организации Объединенных Наций, которые не просто без усталости трудились на этапе спасательных работ, но и уже готовят планы для восстановления страны. Я хотел бы выразить большую благодарность от имени гаитянского народа и правительства всем спасательным группам, работавшим на местах, включая неправительственные организации, которые, проявляя огромную щедрость и не считаясь со своими собственными потерями, более недели выполняли выдающуюся работу по спасению людей и облегчению страданий моих соотечественников в Гаити.

Как несколько минут ранее сказал Генеральный секретарь, число погибших, раненых и пропавших без вести лиц и масштабы материального ущерба поистине поражают. На сегодняшний день захоронено более 80 000 человек. По оценкам, общее число погибших превышает 200 000 и тысячи людей пропали без вести, и при этом предполагается, что пострадала одна треть всего населения. Наряду с этим, погибли также тысячи иностранных граждан и временно проживающих.

Практически полностью были разрушены общественные здания, школы, больницы и банки. Все здания органов государственной власти лежат в руинах. У правительства фактически не осталось в сохранности ни одного здания. Как это видели члены Ассамблеи в различных телевизионных передачах, были разрушены и президентский дворец, и здание парламента, и дворец правосудия, и канцелярия, и зал министров. В результате этого в настоящее время администрация Гаити работает медленно. Практически был стерт с лица земли порт в Порт-о-Пренсе, исчезло наше телекоммуникационное оборудование, обрушились здания главного налогового управления и главного почтамта. Разрушено большинство жилых домов, и население фактически оказалось на улице, лишившись крова. Можно видеть страдания, голод, жажду и дефицит всего. Безусловно, потребности огромные, и в связи с этим необходимо незамедлительно принять ответные меры.

Перед лицом этой трагедии международное сообщество проявляет огромное сострадание, и мы от всего сердца благодарим все дружеские, братские страны, которые поспешили к нам на помощь, за их исключительные усилия.

Несмотря на эти ужасные обстоятельства, я хотел бы выразить нашу надежду и уверенность в том, что Гаити вновь возродится и встанет на путь подлинного восстановления благодаря мужеству и решимости нашего народа и с помощью международного сообщества.

Г-н Яньес-Барнуэво (Испания) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза.

Прежде всего мы хотели бы выразить еще раз нашу солидарность с правительством и народом Гаити и наши искренние и глубочайшие соболезнования им, а также другим странам и самой Органи-

зации Объединенных Наций в связи с огромными людскими потерями и огромными разрушениями, вызванными землетрясением, которое 12 января обрушилось на столицу Гаити, Порт-о-Пренс, и ее окрестности, усугубив и без того нестабильную ситуацию. Мы разделяем горе семей погибших и выражаем наше сочувствие и поддержку раненым и всем тем, кто серьезно пострадал в результате этой катастрофы.

Европейский союз приветствует незамедлительное глобальное реагирование международного сообщества на этот гуманитарный кризис и полностью поддерживает центральную и общую координирующую роль Организации Объединенных Наций в международных усилиях по оказанию чрезвычайной помощи.

Государства — члены Европейского союза незамедлительно приняли ответные меры, предоставив чрезвычайную гуманитарную помощь и направив специалистов в области гуманитарной и гражданской защиты населения. Главной приоритетной задачей стало направление поисково-спасательных групп, в том числе военных и гражданских инженерных групп. В нынешних усилиях основной упор делается на оказании населению Гаити чрезвычайных услуг в области здравоохранения, снабжения водой, продовольствием, санитарии, медицинского обслуживания, предоставления жилья, материально-технического снабжения и телекоммуникаций, среди многих других насущных потребностей.

Необходимо также обеспечить надлежащую безопасность на местах, с тем чтобы гарантировать беспрепятственный доступ и распределение помощи, что будет зависеть от чрезвычайно важного сотрудничества Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и стран, которые могут оказать поддержку в это критическое время. Государства — члены Европейского союза готовы предоставить дополнительную помощь на основе продолжающейся оценки потребностей, в том числе военных и гражданских ресурсов, проводимой по просьбе правительства Гаити и Организации Объединенных Наций.

После произошедшего 12 января землетрясения южные районы Гаити испытали на себе несколько сильных последующих подземных толчков. Это свидетельствует о чрезвычайно уязвимом положении, в котором оказалось население Гаити, и о

том, что для гуманитарных и восстановительных усилий потребуется немало времени.

Однако необходимо обеспечить наиболее эффективное взаимодействие всех компонентов реагирования на этот вызов как в краткосрочной, так в среднесрочной и долгосрочной перспективе. В этой связи мы поддерживаем усилия, которые предпринимают Генеральный секретарь и его Специальный посланник, бывший президент Клинтон, как об этом только что говорил Генеральный секретарь.

Стоящая перед нами задача потребует сильной и устойчивой мобилизации всего международного сообщества. Европейский союз начал работать в этом направлении, созвав специальное заседание министров иностранных дел и сотрудничества, посвященное гуманитарному кризису в Гаити. Это заседание состоялось 18 января в Брюсселе под председательством Высокого представителя Европейского союза г-жи Эштон. Она прибудет сегодня сюда, в Нью-Йорк, для встречи с Генеральным секретарем. В ходе этого заседания Европейский союз призвал созвать международную конференцию по восстановлению в Гаити после того, как будет проведена оценка потребностей на этапе после возникновения чрезвычайной ситуации. Мы приветствуем проведение подготовительного заседания, которое Канада примет у себя, в Монреале, 25 января, и Европейский союз, безусловно, примет участие в этом заседании и будет играть активную роль в его обсуждениях.

Вчера на заседании, созванном Управлением по координации гуманитарных вопросов, я заявил о начальном взносе, который сделает Европейский союз и его государства-члены в рамках гуманитарного срочного призыва, инициированного Организацией Объединенных Наций.

Сегодня мы вновь подтверждаем нашу готовность решить этот вопрос в резолюции 64/250, которая была только что принята на основе консенсуса и в которой четко выражается наша солидарность и поддержка Гаити. Мы приветствуем, в частности, проделанную делегацией Бразилии работу в этой связи и поддержку этой важной резолюции всеми делегациями, о чем свидетельствуют большое число спонсоров и оперативность, с которой Ассамблея смогла отреагировать на этот кризис.

Г-н Сент-Эме (Сент-Лусия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени 14 государств —

членов Карибского сообщества (КАРИКОМ). Мы благодарим всех, кто стал автором резолюции 64/250, за то, что они отразили готовность международного сообщества прийти на помощь и оказать поддержку одному из его членов в это трагическое время испытаний.

Для нас, в Карибском регионе, Гаити — символ свободы с незапамятных времен, активный сторонник регионального сотрудничества и оказания поддержки своим соседям с момента своего рождения и символ борьбы против угнетения и несправедливости со времен провозглашения своей независимости — занимает особое место в наших сердцах. К сожалению, все эти символы стали тяжелым бременем для Гаити, и народ Гаити не смог играть роль, которую должен был играть как в регионе, так и во всем мире.

Однако нам не следует забывать о том, что Гаити оставалась верной своему славному прошлому и тем самым принципам, которые позволили некоторым, если не всем, из нас, кто сегодня присутствует здесь, в этом зале, занять свое законное место в этом сообществе наций. Вот почему Гаити и ее стойкий народ нуждаются в нашей помощи.

На прошлой неделе международное сообщество стало свидетелем одного из самых тяжелых стихийных бедствий в истории, когда мощное землетрясение в братской стране Гаити, члене КАРИКОМ, и его трагические последствия привели к огромным страданиям, гибели людей и разрушениям в государстве-члене, наименее приспособленном к преодолению последствий такой катастрофы.

Сегодня Гаити остро нуждается в нашей помощи, и я рад, что наша отзывчивость не пострадала в результате нашего успеха и благополучия. Во всех отношениях отклик международного сообщества был грандиозным, и мы воздаем должное всем соответствующим сторонам.

В такое время отранно быть членом такой великой организации, которую называют Организацией Объединенных Наций. Какими бы ни были наши недостатки в других областях, мы остаемся, действительно, единым органом, помогающим в случае необходимости. Таково послание резолюции 64/250, и именно поэтому КАРИКОМ полностью присоединяется к этому посланию. Должен сказать, прискорбно, что нам нужны такие катастрофы, чтобы

пробудить лучшее, что есть в нашей организации. Возможно, мы изменимся.

Наш Карибский бассейн, хотя и сталкивается с собственными проблемами и располагает ограниченными ресурсами, осознает свою ответственность по отношению к братскому островному государству и народу, который разделяет наши общие чаяния и находится на том же маршруте ураганов и в том же сейсмическом районе. Мы сознаем, что сегодня это Гаити, а завтра, возможно, это будет кто-то следующий из нас. Фактически, сейчас, когда мы здесь выступаем, повторные толчки все еще ощущаются в регионе. Один произошел сегодня утром, и его мощность составила 6,1 балла по шкале Рихтера.

Мы также сознаем, что, когда осядет пыль, когда будут удовлетворены немедленные потребности и подсчитаны потери, крупная задача восстановления также потребует наших усилий, помощи и великодушия. Наилучшая гарантия перед лицом будущих катастроф, будь то в Гаити или в других регионах, — это помощь для достижения самообеспечения и устойчивости. Мы должны планировать сейчас следующий этап и взять на себя обязательства в связи с устойчивыми программами, которые помогут пострадавшим и другим в Гаити преодолеть стресс, травмы и воспоминания о том, что произошло там 12 января.

Даже сейчас координация в рамках регионального реагирования в отношении Гаити и других усилий по реагированию потребует большого внимания. Хотя ряд стран КАРИКОМ с готовностью предоставляют двустороннюю помощь, очень скоро КАРИКОМ определит нишу, географическую или тематическую, с тем чтобы сделать акцент в ходе своих мероприятий на Гаити. С учетом сообщений оперативный сценарий потребует полного самообеспечения задействованных активов. Например, устойчивость персонала, развернутого на местах на длительный период времени, является вопросом, который должен быть рассмотрен.

С учетом языка, который объединяет нас с Гаити, а именно креольского, приветствуются людские ресурсы со знанием этого языка, в особенности для решения задач долгосрочного развития, когда потребуются поставки техники и передача технологий в таких областях, как сельское хозяйство, лесовосстановление и развитие малых предпри-

ятий, и все это необходимо для долгосрочного восстановления и достижения устойчивости Гаити.

Возможно, мое выступление может создать впечатление, что весь Карибский регион пострадал от катастрофы, и, по сути, именно так и произошло, ибо в таком малом субрегионе, как наш, то, что происходит с одним государством, затрагивает всех нас. Мы также скорбим по гражданам других государств, которые погибли в результате этого бедствия. Мы выражаем соболезнования семьям и друзьям сотрудников Организации Объединенных Наций, которые отдали жизнь, помогая Гаити восстановить свою демократию. Мы выражаем солидарность с сотрудниками, которые находятся там сейчас, помогая преодолеть последствия. Мы выражаем благодарность всем отважным мужчинам и женщинам со всего мира, которые задействованы на различных участках и которые сами живут в сложных условиях для того, чтобы оказать поддержку Гаити. История не забудет их усилий, не забудет всех тех, кто действовал с энтузиазмом и бескорыстно.

Успешная операция в Гаити значительно укрепит позиции Организации Объединенных Наций, в особенности после не слишком успешных переговоров по изменению климата. Принятая сегодня резолюция обеспечивает еще одну такую возможность, и именно поэтому Карибское сообщество присоединяется к ней и благодарит ее инициатора, Бразилию, других авторов и этот орган за консенсус, достигнутый по этой резолюции.

Г-н Норманден (Канада) (*говорит по-французски*): От имени Канады я хотел бы, прежде всего, выразить самые искренние соболезнования народу Гаити в связи с мощным землетрясением, которое обрушилось на его страну. Я хотел бы также выразить соболезнования семьям и коллегам в Организации Объединенных Наций в связи с гибелью близких. Мы скорбим вместе с ними.

Канада всегда поддерживала самые близкие отношения с Гаити и полна решимости оказать поддержку народу этой страны, работая в тесном сотрудничестве с правительством Гаити и Организацией Объединенных Наций в это трудное время. Весьма уместно, что мы собрались сегодня в этом зале, чтобы проявить солидарность с Гаити, приняв резолюцию 64/250. Мы благодарим Бразилию за эту инициативу. Приняв эту резолюцию, Генеральная

Ассамблея направляет четкий сигнал народу Гаити: мы с вами.

(говорит по-английски)

В ответ на разрушения в связи с землетрясением Канада выделила на сегодняшний день 135 млн. долл. США в рамках гуманитарной помощи Гаити. Это включает в себя взнос в размере 60 млн. долл. США в ответ на срочный призыв Организации Объединенных Наций в связи с Гаити для финансирования поставок предметов первой необходимости и основных услуг, оказываемых на местах учреждениями Организации Объединенных Наций, и для деятельности в таких областях, как здравоохранение, снабжение продовольствием, безопасность, водоснабжение и канализация. Помимо этого вклада, другая помощь Канады в поддержку усилий по оказанию помощи включает в себя усилия по поискам и спасению пострадавших, поставку грузов и техники, а также военные ресурсы вооруженных сил Канады.

Канада с удовлетворением отмечает оперативность и активность отклика международного сообщества на это бедствие. Канада хотела бы воздать должное Генеральному секретарю, Координатору чрезвычайной помощи и всем сотрудникам Организации Объединенных Наций за оперативность реагирования Организации Объединенных Наций. В такое время Организации Объединенных Наций отведена ключевая координирующая роль, и именно поэтому Канада работает в тесном контакте с Организацией Объединенных Наций и другими донорами в Гаити для того, чтобы обеспечить координацию нашей помощи на основе системы Организации Объединенных Наций, при поддержке приоритетов, определенных правительством Гаити, и для того, чтобы она поступала туда, где в ней нуждаются больше всего.

Все наши усилия, разумеется, в настоящее время сфокусированы на насущных потребностях гаитянского народа, но мы также должны начать думать о будущем, о переходе к восстановлению и реконструкции. 25 января Канада выступит принимающей стороной конференции в Монреале, которая станет первым шагом в этом направлении. В частности, она проложит путь к созыву более широкой конференции по реконструкции, сроки и место проведения которой пока еще не определены.

Вновь хочу заметить, что сегодняшняя резолюция направляет решительный сигнал правительству и народу Гаити: мы с вами в это трудное время.

Г-н Чжан Есуй (Китай) *(говорит по-китайски)*: Делегация Китая хотела бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, и Генерального секретаря Пан Ги Муна за брифинги, посвященные самым последним событиям после землетрясения и международным усилиям по оказанию помощи на Гаити. Мы благодарим делегацию Бразилии за представление Генеральной Ассамблее резолюции 64/250 по вопросу о землетрясении в Гаити. Нам приятно отметить, что эта резолюция пользуется поддержкой всех государств-членов. Это направит международному сообществу позитивный сигнал о нашем единстве.

Я хотел бы от имени правительства и народа Китая выразить наши глубокие соболезнования и сострадания в связи с вызванными землетрясением тяжелыми людскими потерями и огромным ущербом имуществу и недвижимости, а также нашу боль и наши соболезнования в связи с беспрецедентными потерями, понесенными Организацией Объединенных Наций.

Со времени землетрясения Китай делает все возможное для оказания Гаити поддержки и помощи. Сразу же после своего прибытия в Гаити 13 января китайская поисково-спасательная группа для работы в чрезвычайных ситуациях напряженно трудится в этой стране на переднем фронте усилий по оказанию ей чрезвычайной помощи в связи с постигшим ее бедствием. Китайское Общество Красного Креста выделило на чрезвычайную помощь Гаити 1 млн. долл. США. Китайское правительство тоже осуществило поставки в эту страну предметов первой необходимости на общую сумму в 30 млн. юаней, что составляет приблизительно 4,4 млн. долл. США. Первая партия поставок прибыла в Гаити 17 января, а вторая, которая задерживается вследствие ограниченной пропускной способности аэропорта Гаити, будет доставлена 26 января.

Вчера китайское правительство объявило о своем решении откликнуться на экстренный призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи Гаити взносом в размере 2,6 млн. долл. США. На сегодняшний день Китай предоставил Гаити

помощь наличностью или натурой на общую сумму 8 млн. долл. США. Помимо этого, в свете срочных нужд и потребностей пострадавших от землетрясения районов вчера китайское правительство постановило направить в Гаити состоящую из 40 человек медико-эпидемиологическую группу и предоставить этой стране медикаменты и медицинское оборудование.

Мы отмечаем, что работы по оказанию чрезвычайной помощи в преодолении последствий этого стихийного бедствия в настоящее время идут в Гаити уже полным ходом. Китайское правительство высоко ценит своевременные и эффективные ответные меры, принятые Генеральным секретарем Пан Ги Муном и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи в случаях стихийных бедствий. Организация Объединенных Наций пользуется всеобщим признанием за свою работу по оказанию международной чрезвычайной гуманитарной помощи и в целях развития. В таких областях, как оказание чрезвычайной гуманитарной помощи, быстрое восстановление, реконструкция и долгосрочное развитие, Организация Объединенных Наций не только действует с санкции государств-членов, но и обладает для этого экспертными знаниями и техническими преимуществами. За последние годы Организация Объединенных Наций накопила обширный опыт и глубокие знания и создала эффективный координационный механизм для реагирования на такие чрезвычайные ситуации, как цунами в Индийском океане и циклон в Мьянме.

На данный момент двумя приоритетными направлениями оказания чрезвычайной помощи в связи с бедствием в Гаити являются укрепление координации гуманитарной помощи и совершенствование планирования усилий по восстановлению. С одной стороны, Организации Объединенных Наций нужно поддерживать тесное сотрудничество с гаитянским правительством, подключать к усилиям по оказанию чрезвычайной помощи в преодолении последствий бедствия всех субъектов и повышать эффективность усилий по оказанию такой чрезвычайной помощи. С другой стороны, для того чтобы международная помощь использовалась эффективно, на нынешнем этапе поисково-спасательных работ и оказания чрезвычайной помощи крайне необходимо всесторонне рассматривать задачу восстановления и заниматься ее выполнением уже в рамках усилий

по оказанию чрезвычайной помощи в преодолении последствий этого бедствия. Надеемся, что Организация Объединенных Наций будет укреплять координацию в этом деле. Мы поддерживаем идею скорейшего создания посредством эффективного планирования и безотлагательных действий такого механизма Организации Объединенных Наций для координации восстановительных работ, который будет способствовать координации международных усилий по оказанию чрезвычайной помощи в Гаити, наиболее эффективно использовать финансовые средства для этой цели и содействовать усилиям по восстановлению.

Являясь в порядке очередности Председателем Совета Безопасности в текущем месяце, Китай поддерживает с заинтересованными в вопросе о Гаити сторонами тесные контакты и сотрудничает с ними. Совет Безопасности незамедлительно отреагировал на это землетрясение. Он провел несколько совещаний, и его Председатель обнародовал для прессы два заявления о положении в Гаити (SC/9842 и SC/9846). 19 января Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1908 (2010), на основании которой он постановил направить в Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити еще 3500 миротворцев. Выполнение этой резолюции будет в значительной мере способствовать поддержанию безопасности, оказанию чрезвычайной помощи в преодолении последствий бедствия и усилиям по восстановлению в Гаити.

В заключение я хотел бы поблагодарить представителя Судана за представление Генеральной Ассамблее от имени Группы 77 и Китая резолюции 64/251, озаглавленной «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития». Мы рады тому, что Генеральная Ассамблея приняла ее консенсусом.

Г-н Нуньес Москера (Куба) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить народу и правительству Гаити, странам, граждане которых погибли в результате землетрясения в Гаити, и всей семье Организации Объединенных Наций соболезнования от имени народа и правительства Кубы.

Перед Организацией Объединенных Наций встала новая трудная и сложная задача. Помощь и содействие братскому народу Гаити явно необходимы срочно и настоятельно. В момент бедствия в

Гаити самоотверженно и бескорыстно трудились более 400 кубинских граждан. Кубинские врачи начали оказывать медицинскую помощь с первой же минуты после землетрясения. То была самая существенная медицинская помощь, которую гаитянский народ получил в первые 72 часа.

Сразу же после землетрясения за работу по оказанию нашим гаитянским братьям помощи взялись еще более 60 работников кубинской системы здравоохранения, накопивших опыт в аналогичных чрезвычайных и вызванных бедствиями ситуациях. Кроме того, на Кубе медицинское образование завершают на пятом году обучения 240 гаитянских резидентов и студентов. Многие другие молодые гаитяне, получившие высшее медицинское образование, тоже безотлагательно взялись за выполнение задачи спасения жизней. По состоянию на 20 ч. 00 м. 20 января они обслужили уже 14 551 пациента и провели 1252 хирургические операции. Кубинские врачи трудятся в 21 центре оказания помощи в столице, ее окрестностях и других департаментах внутри страны. Куба создала 14 оперативных зон, в которых работают 16 хирургических бригад.

Куба вновь заявляет о своей готовности сотрудничать со всеми присутствующими на месте государствами, чтобы помочь гаитянскому народу спасти больше жизней, с учетом того, что в этой стране уже есть персонал и инфраструктура, необходимые для выполнения подобного рода задач. Бок о бок с кубинскими работниками на местах трудятся более 100 специалистов из различных других стран, в том числе из Венесуэлы, Никарагуа, Чили, Испании, Мексики, Колумбии и Канады. Гаитянский народ нуждается в поддержке международного сообщества. И такую поддержку не следует ограничивать одним лишь устранением ущерба в результате обрушившегося на Гаити землетрясения.

Сотрудничество с Гаити и помощь ей в будущем должны продолжаться, причем в тесной координации с гаитянским правительством и при полном соблюдении принципов суверенитета, территориальной целостности и невмешательства, в том числе во внутренние дела. Организация Объединенных Наций должна играть в этом процессе важную роль, которую не следует ни игнорировать, ни подменять.

Куба предоставляет бесплатную и бескорыстную медицинскую помощь гаитянскому народу начиная с декабря 1998 года. На сегодняшний день в гаитянском медицинском секторе в Гаити работает 6094 кубинских представителя. Они провели более 14 миллионов медицинских консультаций и 250 000 операций. Они также оказали помощь более чем 100 000 роженицам и спасли более 230 000 жизней. С 2004 года благодаря операции «Чудо» в Гаити было проведено 47 273 операции на глаза. Куба провела у себя подготовку 917 гаитянских специалистов, включая 570 врачей. В данный момент в нашей стране учатся 660 молодых гаитянцев, и 541 из них проходит подготовку в области медицины. Сотрудничество между Кубой и Гаити распространяется также на ряд других областей, включая образование, сельское хозяйство, энергетику, рыболовство и связь. В результате такого сотрудничества 160 030 человек в Гаити научились читать.

Эти статистические данные являются лишь скромной иллюстрацией того, что может быть достигнуто международным сообществом при наличии воли и решимости. Гаитянский народ нуждается в самой твердой поддержке со стороны международного сообщества в его усилиях по выходу из нищеты и преодолению слабого развития, от которых он страдает вот уже многие годы, будучи жертвой колониализма, неоколониализма, военной интервенции и господства диктаторских режимов. Организация Объединенных Наций призвана сыграть решающую роль в достижении этой цели.

Г-н Альварес (Уругвай) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы передать Постоянному представительству Гаити и через него гаитянскому правительству и народу наши искренние соболезнования в связи с тысячами погибших в результате землетрясения. Мы также хотим выразить такие же соболезнования всем странам, которые, подобно нашей стране, потеряли своих граждан в результате этого стихийного бедствия, а также всей системе Организации Объединенных Наций, которая так сильно пострадала от этого бедствия, ставшего причиной гибели ее самых высоких представителей в Гаити, Хеди Аннаби и Луиса Карлуса да Косты.

Международное сообщество продемонстрировало беспрецедентную солидарность и щедрость перед лицом этой трагической ситуации. Государства — члены Организации предоставили чрезвычай-

ную поддержку с целью помочь смягчить нынешнее положение в Гаити. Мы высоко оцениваем работу всех людей и учреждений на местах. В этой связи мы высоко оцениваем усилия Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации на Гаити, которые отражают постоянную приверженность Организации Объединенных Наций Гаити.

Принятие резолюции 64/250, которая была представлена Бразилией и одним из авторов которой мы являлись с самого начала, является четким и своевременным сигналом о том, что в этот момент страны объединились для оказания помощи братской стране. Вот почему мы решительно поддерживаем эту резолюцию.

Усилия по оказанию помощи Гаити будут, разумеется, продолжаться и после завершения этого этапа оказания первоначальной гуманитарной помощи. Поэтому мы должны рассматривать это событие как возможность обеспечить, чтобы в ближайшем будущем Гаити была способна укрепить свой потенциал для достижения устойчивого развития. Нет никаких сомнений в том, что этот процесс, в котором пострадавшая страна должна быть главным заинтересованным лицом, потребует больших усилий по координации действий с гаитянским правительством и международными участниками. Это станет одним из самых больших вызовов, с которыми мы столкнемся в будущем в качестве государств — членов Организации.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Прежде всего мы еще раз выражаем свои соболезнования братскому правительству и народу Гаити, системе Организации Объединенных Наций и всем странам, потерявшим своих граждан в этой катастрофе.

Никарагуа, страна, которая постоянно страдает от стихийных бедствий, включая разрушительное землетрясение в 1970-х годах, разделяет боль своих гаитянских братьев. Наша солидарность проявилась в самые первые дни после землетрясения. Мы спасали людей. Мы действовали, проявляя заботу, гуманизм и щедрость, чем славится никарагуанский народ. Мы уже направили различные гуманитарные миссии, включая специальные спасательные и медицинские бригады, медикаменты и тонны продовольствия. В соответствии со своими возможностями, мы сейчас стараемся обеспечить максимальную по масштабам медицинскую помощь.

Развивающиеся страны делятся тем, что имеют, а не тем, что осталось, так как у нас ничего не остается. Многие наши братские народы в международном сообществе также, проявляя солидарность, откликнулись на эти страдания и постарались смягчить последствия этой трагедии путем предоставления существенной гуманитарной помощи. Тем не менее вызывает сожаление то, что некоторые используют эту трагическую ситуацию для установления контроля над братской страной, тонущей в крови, путем ее оккупации с помощью чрезмерно многочисленных воинских контингентов, которые во многих случаях мешают и препятствуют доставке помощи нашим гаитянским братьям. Это реальные события, которые происходят на местах, и мы не должны это игнорировать.

Пользуясь этой возможностью, мы просим систему Организации Объединенных Наций укрепить свою лидирующую роль в координации гуманитарной помощи и в конечном счете восстановления в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций. Никто не должен присваивать себе право определять судьбу народа, страдающего и беспомощно погибающего в результате катастрофы. Народ и правительство Гаити сами должны определять свою судьбу.

Никарагуа подчеркивает необходимость своевременных периодических отчетов о выполнении резолюции 64/250, с тем чтобы мы могли содействовать прогрессу и выявлять и преодолевать препятствия. Мы должны дать четко понять гаитянскому народу, что наша солидарность не имеет скрытого подтекста и нацелена лишь на то, чтобы продолжать спасать человеческие жизни и предоставлять средне- и долгосрочную поддержку на различных этапах процесса восстановления и реконструкции.

Никарагуа присоединилась к консенсусу по резолюции 64/250 в знак своей искренней солидарности с братским народом Гаити, но мы напоминаем, что, хотя в резолюции ничего не говорится по поводу присутствия иностранных войск, это не должно истолковываться как возможность для военной оккупации. Гаити нуждается не в военных, а во врачах, инженерах, учителях, строительных материалах, а также в укреплении своего сельскохозяйственного производства. Такая серьезная ситуация, как в Гаити, не должна политизироваться или использоваться для оправдания особых интересов; это, скорее, должно стать возможностью для стран

всего мира объединиться в знак солидарности под общим лозунгом: «Не оставим Гаити одну в беде. Международное сообщество с тобой, Гаити. Благодаря своим усилиям и нашей поддержке ты преодолешь трудности».

Г-н Манжив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Правительство и народ Индии потрясены и глубоко скорбят в связи с гибелью людей и разрушениями, произошедшими в результате катастрофического землетрясения в Гаити. Индия знает, что такое последствия стихийных бедствий, и поэтому она в полной мере понимает боль и страдания, которые переживает народ Гаити. Я вновь подтверждаю торжественные обещания президента и премьер-министра Индии стоять плечом к плечу с нашими гаитянскими братьями и сестрами в их горе. Мы сделаем все, что в наших силах, чтобы вместе с народом Гаити приступить к восстановлению их жизни и страны.

Мы хотели бы также выразить признательность Организации Объединенных Наций и международному сообществу за незамедлительный и оперативный отклик, который продолжает нарастать, в целях оказания помощи народу Гаити тогда, когда она ему особенно нужна.

Правительство Индии, как только узнало о землетрясении, приняло меры по оказанию помощи Гаити. 15 января мы заявили о выделении денежного взноса на сумму 5 млн. долл. США на меры по оказанию чрезвычайной помощи в знак солидарности Индии с народом Гаити. Эта помощь направляется правительству Гаити через его Постоянное представительство здесь, в Нью-Йорке.

Правительство и народ Индии также воздают должное мужчинам и женщинам, выходцам из стран — членов семьи Организации Объединенных Наций, в том числе одному нашему соотечественнику, которые погибли на своих постах. Такие потери для их близких и родных невосполнимы. Однако небольшим утешением все же может быть осознание того, что они погибли, служа человечеству и работая на общее благо. Лучшей памятью им будет продолжение их работы в Гаити — продолжение дела, ради которого они отдали свои жизни.

Наша делегация хотела бы еще раз выразить свои соболезнования пострадавшим и членам семей тех, кто погиб в результате землетрясения. Мы не сомневаемся в том, что народ Гаити обладает доста-

точной силой и жизнеспособностью, с тем чтобы преодолеть последствия этого чудовищного стихийного бедствия.

В заключение наша делегация хотела бы заметить, что она была рада стать соавтором резолюции 64/250, которая была принята сегодня. На этом форуме мы хотели бы выразить нашу признательность делегации Бразилии за то, что она стала инициатором этой резолюции.

Г-н Солон-Ромеро (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Прежде всего от имени Многонационального Государства Боливия я хотел бы выразить нашу солидарность, соболезнования и уважение народу Гаити и семьям погибших. Страшное землетрясение, которое потрясло город Порт-о-Пренс во вторник, 12 января, было одним из самых сильных и смертоносных в истории Карибского региона. Ущерб, которое оно причинило всего лишь за 60 секунд, был разрушительным.

Человеческая трагедия должна побудить нас выразить от имени всего человечества самые глубокие чувства солидарности и сделать это без какого-либо эгоизма и политического расчета. Гуманитарная помощь и восстановление Гаити должны осуществляться в духе полного уважения суверенитета Гаити. Эта человеческая трагедия не должна использоваться в интересах реализации какой-либо политической стратегии или оказания содействия бизнесу частных фирм. Гуманитарную помощь следует оказывать при полном соблюдении принципов международного права, ставя задачу предоставления помощи в обеспечении продовольствием, водой, медицинскими услугами и кровом выше поощрения чрезмерного военного присутствия.

В этой связи мы отмечаем и выражаем озабоченность по поводу присутствия около 11 274 новых военнослужащих из Соединенных Штатов, как это указывается в докладе, опубликованном Белым домом 18 января. Мы озабочены тем, что вопрос о Гаити рассматривается, скорее, как вопрос безопасности, а не гуманитарной помощи. Нам необходимо знать, в рамках какого мандата действует этот воинский контингент в составе 11 274 человек, а именно силы, которые превышают численный состав Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

Наиболее эффективный путь оказания поддержки Гаити в это время — немедленная отмена всей ее внешней задолженности, как это уже делает ряд стран и учреждений. Кроме того, финансовая помощь должна оказываться в виде пожертвований без каких-либо условий кредитования. Мы также можем помочь Гаити, предоставив живущим за границей гаитянам право на работу в целях увеличения денежных переводов в страну, что будет содействовать ее восстановлению.

Восстановление Гаити — задача, в решение которой мы все должны внести свой вклад на основе извлеченных из прошлого уроков и путем преодоления неокOLONиализма и политики и практики вмешательства, которые в значительной степени являются причинами нищеты в Гаити. Мы хотим содействовать восстановлению Гаити, которое осуществляется самими гаитянами и для гаитян при поддержке всего международного сообщества, и мы искренне привержены этому.

То, чему мы стали свидетелями в Гаити, является лишь трагическим примером того, что может произойти с любой из наших стран и со всей планетой, если мы не сможем объединиться в самой важной битве нынешнего столетия — в борьбе с последствиями изменения климата во имя защиты нашей планеты Земля.

Г-жа Блум (Колумбия) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы подтвердить солидарность народа и правительства Колумбии с народом и правительством Гаити в той трудной гуманитарной ситуации, которую переживает братская Гаити в результате происшедшего 12 января землетрясения.

Мы благодарим делегацию Бразилии, которая возглавляла консультации, которые позволили Генеральной Ассамблее принять сегодня резолюцию 64/250 по Гаити. Резолюция направляет сигнал о политической приверженности всех государств-членов и международного сообщества делу сотрудничества и оказания поддержки Гаити, в которой оно нуждается в этой чрезвычайной гуманитарной ситуации, а также процессу скорейшего восстановления, реконструкции и перехода страны к устойчивому развитию.

Немедленный отклик международного сообщества на эту гуманитарную ситуацию крайне важен и будет оставаться таким в предстоящие месяцы. Колумбия признает ценную работу, осуществ-

ляемую Управлением по координации гуманитарных вопросов, которое оперативно выступило со срочным призывом к сотрудничеству с Гаити в данной гуманитарной ситуации и на раннем этапе восстановления.

Колумбия поддерживает усилия по координации гуманитарной помощи с учетом приоритетных направлений, которые определены Организацией Объединенных Наций. В этой связи, стремясь внести вклад в усилия по реагированию, правительство Колумбии с самого начала предприняло согласованные действия с участием структур, которые составляют нашу национальную систему предотвращения стихийных бедствий и смягчения их последствий.

На сегодня Колумбия направила пять грузовых самолетов и одно судно для оказания гуманитарной помощи Гаити. Двести пятьдесят специалистов прибыли в Гаити для оказания помощи в различных областях, включая медицинский персонал и специалистов по поисково-спасательным операциям. Более 400 тонн помощи натурой были направлены в Гаити, включая пожертвования населения Колумбии.

Кроме того, правительство Колумбии внесло взнос в Мировую продовольственную программу для осуществления ее мероприятий в Гаити. Я хотел бы сообщить, что в своем качестве Председателя Совета управляющих Агентства по сотрудничеству и развитию Организации американских государств Колумбия предложила создать специальный счет для поддержки восстановления Гаити. Аналогичным образом, вопрос о Гаити занимает центральное место в повестке дня пятнадцатого совещания на уровне министров Ассоциации Карибских государств, которое проходит в настоящее время в Колумбии. Народ и правительство Колумбии будут и впредь оказывать сотрудничество и поддержку с учетом своего потенциала и опыта в различных областях реагирования.

Координация является жизненно важным элементом проводимой работы. Она необходима для того, чтобы чрезвычайная помощь пострадавшему населению предоставлялась эффективно, организованно и своевременно. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть работу, которую проделало Управление по координации гуманитарных вопросов по установлению надлежащего сотрудничества между уч-

реждениями и работниками, оказывающими помощь, а также в различных областях гуманитарной работы. Колумбия также подчеркивает важность скоординированного и эффективного реагирования на восстановление, реконструкцию и переход к развитию на раннем этапе восстановления. В этой связи мы поддерживаем меры, объявленные сегодня Генеральным секретарем.

Колумбия располагает собственным опытом реагирования на серьезные стихийные бедствия. В 1999 году мы провели работы по восстановлению и реконструкции городов, пострадавших от опустошительного землетрясения, происшедшего в основных районах-производителях кофе в нашей стране. Благодаря мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях, мы смогли восстановить городские районы. Ресурсами распоряжался фонд восстановления. Такой подход помог создать рабочие места на местном уровне. Он также позволил осуществлять эффективное и транспарентное создание нового потенциала и условий для экономического управления, которое включало в себя помощь ПРООН и широкую поддержку институтов гражданского общества, в том числе неправительственных организаций и частного сектора. Сегодня этот регион является одним из наиболее динамичных в стране.

С учетом извлеченных уроков и позитивной практики мы рекомендовали приступить сейчас к выявлению соответствующих механизмов планирования и финансирования в целях восстановления и реконструкции Гаити, обеспечив координацию действий между правительством Гаити, органами сотрудничества и гуманитарными сторонами. Такие механизмы призваны обеспечить согласованность, эффективность и устойчивость усилий, избежать дублирования и утраты ориентации. Они должны также содействовать организации финансирования и управления проектами, четкому распределению между различными международными органами, правительствами и другими правительственными и неправительственными структурами по оказанию помощи ответственности за участие и осуществление проводимых работ.

Мое правительство предложило поддерживать такую координацию через какую-либо многостороннюю организацию или через международные органы. Мы также призвали все участвующие страны и стороны взять на себя обязательства по кон-

кретным проектам и по восстановлению конкретных областей и секторов. Эти усилия должны проводиться с учетом технического и людского потенциала участников, что позволило бы предпринимать активные усилия как в чрезвычайной ситуации, так и в планировании развития и будущего Гаити.

Мы полагаем, что усилия правительств и международных организаций позволят реализовать меры как по восстановлению и реконструкции на раннем этапе, так и по удовлетворению уже выявленных огромных потребностей в чрезвычайной помощи. Колумбия будет по-прежнему поддерживать усилия и инициативы Организации Объединенных Наций по адекватному реагированию на эту гуманитарную чрезвычайную ситуацию и по созданию нового потенциала и условий, необходимых для экономического возрождения и устойчивого развития Республики Гаити.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы вновь выражаем наши искренние соболезнования правительству и народу Гаити и системе Организации Объединенных Наций в связи с понесенными жертвами, травмами людей и причиненным ущербом. Мы сочувствуем всем правительствам, которые, подобно нашему, понесли утраты.

Как мы неоднократно отмечали, правительство и общество Мексики мобилизовали свои ресурсы на устойчивой основе. Мы также рассматриваем возможность принятия в будущем новых мер поддержки. Кроме того, мы принимаем участие в ряде региональных инициатив, о которых уже говорили некоторые коллеги.

Нам следует заниматься удовлетворением неотлагательных потребностей сегодняшнего дня, но также смотреть в будущее и учитывать тот факт, что среди стран международного сообщества в последние десятилетия именно Гаити сталкивалась с самыми серьезными проблемами в своем развитии. Парадоксально, но эта беспрецедентная трагедия предоставляет Организации Объединенных Наций историческую возможность пересмотреть свою общую стратегию в отношении Гаити, с тем чтобы не только внести вклад в ее восстановление, но и помочь ей преодолеть свой огромный структурный дефицит в области экономического и социального развития, равно как свою политическую и организационную слабость, в полной мере координируя

свои усилия с действиями правительств и основных заинтересованных сторон.

Необходимо заявить со всей ясностью, что речь идет не о том, чтобы страна стала такой, какой она была до землетрясения. Скорее, речь идет о том, чтобы придать решительный импульс развитию Гаити. Поэтому мы считаем, что органы и механизмы системы, связанные с Гаити — от Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити до различных учреждений, программ и фондов — должны скоординированно пересмотреть свои мандаты и мероприятия в сфере своей компетенции, думая при этом о будущем Гаити. Только таким образом Организация Объединенных Наций сумеет в полной мере выполнить возложенную на нее координирующую роль.

Делегация Мексики по-прежнему будет и в Совете Безопасности, и в Генеральной Ассамблее способствовать направленным на это инициативам. Именно в таком контексте мы приветствуем принятие в качестве одного из первых шагов в этом направлении, резолюции 64/250.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Правительство и народ Венесуэлы исполнены чувства скорби в связи с той ужасающей катастрофой, которая обрушилась на Гаити. Нам хотелось бы еще раз выразить наши соболезнования по случаю гибели как тысяч гаитян, так и граждан других государств и сотрудников Организации Объединенных Наций.

Стихийные бедствия происходят внезапно, без предупреждения, в считанные секунды обрывая жизнь людей. На своем пути они сметают все, превращая великолепие и надежду в развалины и отчаяние, не щадя особенно тех, кто наиболее беден и особенно уязвим. На этот раз пришла очередь Гаити вновь испытать на себе сокрушительный удар стихии, который был усилен негативными последствиями изменений климата и ужасными диспропорциями, вызванными глубоко бесчеловечным потребительством. До того, как на Гаити обрушилась эта опустошительная трагедия, страна была не только доведена до нищеты, но и подвергалась разграблению и порабощению колониализмом, рабством, империализмом, страдала от внутренней тирании. Эти реалии ввергли Гаити в пучину невзгод и страха. Землетрясение в Гаити в конечном итоге уничтожило все то, что достойный народ этой страны, не-

смотря на все лишения, упорным трудом и напряженными усилиями создал за последние годы.

Венесуэла — карибская страна, сестра Гаити по крови и слезам. С ее народом нас связывают исторические узы борьбы за свободу и независимость. Мы, венесуэльцы, особо тесно связаны с ее судьбой. Самоотверженная солидарность и сотрудничество боливарианского правительства с гаитянским народом являются делом принципа. Таков наш твердый, текущий и постоянный краткосрочный и долгосрочный курс.

Стремясь смягчить опустошительные последствия землетрясения на Гаити и преодолеть чрезвычайную гуманитарную ситуацию, которая сейчас парализует жизнь этой страны, боливарианское правительство по состоянию на сегодняшний день уже направило туда более 7000 тонн гуманитарной помощи и команду из 200 с лишним специалистов, число которых растет с каждым днем. В составе ее — врачи, пожарники, специалисты в области поисково-спасательных работ из Целевой группы по оказанию гуманитарной помощи им. Симона Боливара, а также члены Международной бригады им. Симона Боливара, которые направляются в братские страны всякий раз, когда те становятся жертвами стихийных бедствий. В предстоящие несколько часов на Гаити прибудут четыре корабля венесуэльского военно-морского флота с дополнительными 6000 тонн продовольствия и других предметов гуманитарного назначения. Для того чтобы мы, венесуэльцы, могли по воздуху и морем оказывать гаитянкам ту поддержку, в которой они нуждаются в этих ужасающих обстоятельствах, на постоянной основе создан гуманитарный коридор.

В целях обеспечения функционирования основных учреждений, в том числе медицинских, мы осуществляем специальный план гуманитарной помощи Гаити. Венесуэла последовательно оказывала непрерывную поддержку в этом отношении и до землетрясения. В дополнение к тем 225 000 баррелей дизельного топлива и бензина, которые мы уже решили поставить через «Петролеос де Венесуэла», вчера наше правительство объявило о безвозмездном предоставлении этой братской карибской стране еще 300 000 баррелей нефти. Поставки гуманитарной помощи координируются с другими странами — участницами «Боливарианской альтернативы для Американского континента» и такими дружественными странами, как Российская Федерация, чей

самолет приземлился на венесуэльской территории, доставив братскую гуманитарную помощь карибской стране.

В этот тяжелый час своей истории Гаити нуждается в безотлагательном и самоотверженном сотрудничестве и в помощи всех народов и правительств мира. Нынешняя отчаянная ситуация должна стать поводом для того, чтобы каждая страна, входящая в Организацию Объединенных Наций, проявила солидарность с Гаити и оказала ей щедрую поддержку, отказавшись от своих порочных гегемонистских притязаний на политический и военный контроль.

Президент Уго Чавес недавно заявил, что «правительство Соединенных Штатов использует переживаемую братским народом Гаити трагедию для военной оккупации этой страны». Аналогичная тревога и предостережения высказываются главами и других правительств, общественными организациями повсюду в мире и присутствующими в стране гуманитарными организациями, которые говорят о том, что Гаити нуждается в медикаментах и совместной поддержке, а не в военном вторжении.

Ни одна страна не в праве использовать нынешнее отчаянное и уязвимое положение Гаити для того, чтобы развертывать там, как это происходит сейчас, крупные оккупационные вооруженные силы, численность которых, как здесь уже говорилось, превышает численность военнослужащих Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити — развертывать для целей военной оккупации, которая проводится через трупы и слезы гаитянского народа. Несмотря на нынешнюю слабость гаитянских государственных институтов из-за постигшего страну невиданно опустошительного землетрясения, необходимо обеспечить защиту и уважение независимости суверенитета и территориальной целостности Гаити.

Мы надеемся, что принятая сегодня консенсусом и при поддержке Венесуэлы резолюция 64/250 станет воззванием, обращенным к совести планеты. На данном этапе мы должны отреагировать на потребности в чрезвычайной гуманитарной помощи, не забывая о том, что народ Гаити будет нуждаться в нас и на последующих этапах восстановления, реконструкции и развития, — и Венесуэла самым естественным и решительным образом намерена участвовать в них.

Являясь одной и латиноамериканских и карибских стран, сестрой Гаити, Венесуэла искренне благодарит государства — члены Организации Объединенных Наций, щедро и быстро отреагировавшие на чрезвычайную гуманитарную ситуацию, обрушившуюся на наших карибских собратьев, с которыми мы едины со дня обретения независимости и в борьбе за свободу и независимость.

Работа, проделанная Бразилией, которая представила принятый нами сегодня консенсусом проект резолюции, похвальна и заслуживает признания.

Г-жа Дейвис (Австралия) (*говорит по-английски*): На этой неделе исполняется пять лет, как мы собирались в этом зале, чтобы выразить соболезнования всем тем, кто пострадал от землетрясения и цунами, обрушившихся на регион Индийского океана 26 декабря 2004 года. Сегодня Генеральная Ассамблея вновь собралась после ужасного стихийного бедствия в Гаити для того, чтобы выразить свои соболезнования жертвам и их семьям и показать, что в этот час тяжких испытаний международное сообщество поддерживает Гаити.

Принятие резолюции 64/250 направляет сигнал о том, что мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, привержены оказанию помощи, в которой нуждается Гаити, скоординированным и эффективным образом, переходя от этапа непосредственно чрезвычайной помощи до этапа скорейшего восстановления, реабилитации, реконструкции и развития. Австралия рада тому, что является одним из авторов этой резолюции. В принятой сегодня резолюции подчеркивается важность укрепления потенциала Гаити по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и уменьшения ее уязвимости перед ними. Крайне важно, чтобы, восстанавливая Гаити, мы воссоздали и усовершенствовали основы для уменьшения опасности бедствий и включили их во все стратегии в области развития, помогая избежать новых бедствий такого масштаба.

Австралия уже объявила о выделении 15 млн. австралийских долл. в виде гуманитарной помощи, которая будет предоставляться по линии Всемирной продовольственной программы, Управления по координации гуманитарных вопросов, Карибского агентства по чрезвычайным операциям для ликвидации последствий стихийных бедствий и неправительственных организаций. Мы будем рассматри-

вать возможность выделения дополнительных средств на цели долгосрочного восстановления Гаити. Наша поддержка свидетельствует о серьезной озабоченности австралийского общества отчаянным положением населения Гаити.

Мы все продолжаем скорбеть по мужественным сотрудникам Организации Объединенных Наций, погибшим при исполнении служебных обязанностей. Несмотря на свои собственные потери, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и страновая группа Организации Объединенных Наций немедленно приступили к работе по оказанию помощи гаитянскому народу. Важность роли Организации Объединенных Наций в координации гуманитарной помощи особенно очевидна в этой чрезвычайной ситуации, и представители Организации Объединенных Наций проделали замечательную работу в чрезвычайно трудных условиях. Мы высоко оцениваем их усилия.

Мы отмечаем, в частности, роль Координатора чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций Джона Холмса и всех сотрудников Управления по координации гуманитарных вопросов, участвовавших в оказании помощи Гаити, как на местах, так и в Нью-Йорке и Женеве.

Г-н Нвоза (Нигерия) (*говорит по-английски*): Мы, в Нигерии, были потрясены беспрецедентно высоким уровнем нищеты, боли и страданий в результате недавнего землетрясения в Гаити. Поэтому мы признательны Председателю Генеральной Ассамблеи за созыв этого заседания для обсуждения путей и средств облегчения страданий населения в Гаити.

Нигерия скорбит в связи с человеческими жертвами и материальным ущербом в результате этого землетрясения и выражает свои самые глубокие соболезнования правительству и народу Гаити. Мы помним о жертвах этой трагедии и молимся за них. Мы также выражаем соболезнования Генеральному секретарю в связи с огромными жертвами среди персонала, понесенными Организацией Объединенных Наций.

Масштабы этих ужасных трагических событий и то, что значительная часть гаитянского населения пострадала от таких огромных разрушений и испытывает такую большую нужду, причиняют острую боль правительству и народу Нигерии. Хотя погибли тысячи гаитян и так много гаитян было предано

земле, неукротимое стремление народа этой страны к жизни по-прежнему сохраняется и он не страшится будущего. Мы приветствуем мужество и стойкость гаитянского народа и отдаем заслуженную дань уважения отдельным деятелям, организациям, учреждениям и правительствам, которые оперативно приступили к ликвидации последствий этого бедствия.

Настало время для согласованных и скоординированных усилий, с тем чтобы мы, будучи ответственными членами международного сообщества — сообщества, в котором трагедия, обрушившаяся на одного из членов, сказывается на всех других, — могли противостоять нынешним вызовам и сохранить Гаити в международной повестке дня. Именно здесь должна проявиться важная роль Организации Объединенных Наций. Полицейский контингент Нигерии численностью 121 человек, выполняющий миротворческие функции в Гаити, и добровольцы из числа сотрудников Корпуса технической помощи приступили к оказанию помощи жертвам этого бедствия. Нигерия считает, что нынешняя ситуация в Гаити требует немедленных действий, и оперативность, характеризующая ее позитивный отклик на нынешний вызов, определяет ее реагирование на эту трагическую катастрофу. В этой связи федеральное правительство Нигерии выделяет через Генерального секретаря дополнительный финансовый взнос в размере 1,5 млн. долл. США. Это также способствовало принятию Нигерией решения о присоединении к числу авторов резолюции 64/250, которая была принята сегодня утром.

Г-н Куэльо Камило (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): В это трагическое время, которое переживает из-за неопишуемых страданий, выпавших на долю Республики Гаити 12 января, Доминиканская Республика хотела бы выразить свои самые искренние соболезнования народу и правительству Гаити, Организации Объединенных Наций и другим пострадавшим странам и организациям. Вот почему мы бесконечно признательны делегациям Бразилии и Судана за представление резолюций 64/250 и 64/251, которые мы приняли сегодня.

Спустя несколько минут после того, как на Гаити обрушилось это бедствие, президент Леонель Фернандес организовал отправку самолета, на борту которого находились опытные спасатели, подготовленные собаки, группы по оказанию первой по-

мощи, вода, группы связи и медицинские препараты. С самого начала врачи, добровольцы и доминиканские строительные компании вместе работали на расчистке завалов. Оперативный центр был создан в крепости Химани на границе с Гаити, откуда координировалась поддержка действий по оказанию гуманитарной помощи, осуществлялась организация перевозки раненых и пострадавших лиц, доступ к гуманитарной помощи и вся координация, необходимая в случае такого трагического события. Министры вооруженных сил, здравоохранения и социальной помощи и общественных работ и связи немедленно вылетели в Гаити на самолете, на котором президент Леонель Фернандес направил первый контингент гуманитарной помощи. Разрушения, вызванные землетрясением, можно было наблюдать и с воздуха, и из зданий нашего посольства, с тем чтобы оценить, какую помощь необходимо предоставить в последующие дни.

Указом президента Доминиканской Республики Леонеля Фернандеса были определены доминиканские больницы, в которые должны были доставляться раненые. Персонал всех этих больниц в Доминиканской Республике, расположенных как близко к границе, так и далеко от нее, в таких городах, как Сантьяго, Санто-Доминго и других городах страны, оказывает помощь раненым гаитянам, которые переходят доминиканскую границу. Было развернуто десять мобильных кухонь, каждая из которых способна ежедневно обеспечивать едой 10 000 человек. Были также мобилизованы шесть машин скорой помощи, а также группы спасателей учреждений по оказанию чрезвычайной помощи, Доминиканского Красного Креста, гражданской обороны и Комиссии по чрезвычайным операциям.

Президент Доминиканской Республики Леонель Фернандес посетил Гаити 14 января, спустя менее 36 часов после этого трагического события, и был первым — и остается таковым до сих пор — единственным главой государства, лично посетившим эту страну. Он пролетел над районом бедствия и встретился с президентом Рене Превалем в аэропорту Гаити. Они договорились об осуществлении оперативной программы действий по восстановлению водоснабжения, электроснабжения и телекоммуникационного обслуживания и проведению международной встречи для выработки планов по среднесрочному и долгосрочному восстановлению Гаити.

18 января в Санто-Доминго с одобрения и в присутствии президента Превала и по инициативе президента Фернандеса была проведена международная встреча. Среди ее участников были представители государств-членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), Канады, Испании, Соединенных Штатов и Бразилии. Организацию Объединенных Наций представлял наш коллега Эдмонд Муле из Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Вице-президент Испании представлял Европейский союз, а Организацию американских государств (ОАГ) — ее Генеральный секретарь. В ней также приняли участие представители Всемирного банка и Межамериканского банка развития. Они встретились для того, чтобы определить наиболее эффективные пути и средства преодоления этой трагической ситуации.

Страны и организации, которые участвовали в этой встрече, договорились о содействии проведению международной конференции с целью выработки стратегического плана по восстановлению Гаити, который, помимо чрезвычайной помощи, содействовал бы укреплению в среднесрочном и долгосрочном плане жизнеспособности Гаити и ее политической, социальной и экономической стабильности. Эта конференция будет проводиться в Доминиканской Республике.

Был создан координационный комитет, в состав которого вошли Гаити, Доминиканская Республика, КАРИКОМ, Организация Объединенных Наций, Европейский союз, ОАГ, Группа Рио, Соединенные Штаты, Мексика, Канада, Бразилия, Межамериканский банк и Всемирный банк. Этот координационный комитет будет заниматься организацией деятельности, в том числе проведением первого подготовительного заседания, которое состоится в Канаде 25 января, о чем говорил Генеральный секретарь Пан Ги Мун в своем выступлении сегодня утром.

Рабочая группа, назначенная комитетом, работает стратегический план, который должен быть представлен для обсуждения на первом пленарном заседании. Он будет основываться на трех документах: на Декларации тысячелетия с сформулированными в ней целями в области развития, стратегии Гаити в области обеспечения национального роста и сокращения масштабов нищеты на 2010 год и на документе Всемирного банка, озаглавленном «Варианты и возможности для Гаити».

Выражение солидарности народа Доминиканской Республики с народом и правительством Гаити имеет широкомасштабный характер. Мы призвали общественность вносить благотворительные взносы и провели телемосты. Мы перенесли сроки репатриаций. Мы облегчили пересечение границы для раненых и предложили пострадавшим бесплатное медицинское обслуживание в больницах Доминиканской Республики на всей территории страны. Доминиканская Республика также стала основным транзитным узлом, через который в Гаити поступает гуманитарная помощь. Наши три аэропорта в Санто-Доминго, три аэропорта на севере — в Сантьяго, Пуэрто-Плате и Самане — и аэропорт Бараоны, который находится в 45 минутах от границы в Химани, работают на полную мощность, обслуживая ежедневно сотни национальных и международных рейсов, доставляющих чрезвычайную помощь в Гаити.

Подобно тому, как доминиканская женщина Сонья Мармолахос пришла в больницу Дарио Контресаса для того, чтобы покормить грудью десятки гаитянских младенцев, пострадавших в результате этой трагедии, международное сообщество должно раз и навсегда сделать экономическое развитие Гаити реальностью. Проблемы в этой стране требовали оказания помощи в поддержании мира, и сейчас после землетрясения усилия по восстановлению станут для нас возможностью решить задачу развития Гаити в рамках процесса миростроительства. Давайте же раз и навсегда решим задачу создания основ для устойчивого развития Гаити в условиях социальной справедливости и сведем к минимуму нашу уязвимость перед лицом бедствий, которые на протяжении всей истории обрушивались на страны Карибского бассейна, и сделаем это необратимым.

Г-н Кигел (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы выразить признательность Бразилии за представление резолюции 64/250 по вопросу о гуманитарной помощи Гаити, которая была принята сегодня. Мы также благодарим Генерального секретаря и Постоянного представителя Гаити за предоставление нам последней информации об усилиях по оказанию чрезвычайной помощи.

Шри-Ланка желает присоединиться к другим делегациям в этой Ассамблее для того, чтобы еще раз выразить наши самые искренние соболезнования правительству и народу Гаити в связи с траги-

ческой гибелью людей и материальным ущербом в результате разрушительного землетрясения. Как страна, пережившая такое же стихийное бедствие пять лет назад, мы можем полностью понять их страдания, и мы еще раз заверяем их в нашей поддержке и солидарности в это время великой скорби. Мы не сомневаемся, что при поддержке международного сообщества и своими собственными усилиями правительство и народ Гаити смогут восстановить свою страну.

Шри-Ланке повезло, что она не потеряла ни одного из своих 1079 миротворцев Организации Объединенных в Гаити. Мы также испытали глубокое удовлетворение, узнав о том, что с самого первого дня трагедии наши миротворцы играют важную роль, участвуя в спасательно-поисковых операциях и в распределении продовольствия и воды в районах, больше всего пострадавших в результате этого стихийного бедствия.

В знак нашей поддержки и солидарности правительство Шри-Ланки передало правительству Гаити денежные пожертвования на сумму 25 000 долл. США и сегодня приняло решение направить партию предметов первой необходимости народу Гаити. Мы будем и впредь оказывать поддержку правительству и народу Гаити, внося свой вклад в срочный призыв Организации Объединенных Наций.

Мы также выражаем нашу признательность Генеральному секретарю за его руководящую роль в обеспечении того, чтобы чрезвычайная гуманитарная помощь своевременно поступала жертвам этого бедствия. Мы выражаем через Генерального секретаря наши соболезнования семьям сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли 12 января. Мы с признательностью отмечаем важную роль Специального посланника г-на Билла Клинтона и Координатора чрезвычайной помощи г-на Джона Холмса.

И, наконец, наша делегация выражает Вам, г-жа Председатель, признательность за предоставленную нам возможность еще раз подтвердить нашу приверженность оказанию поддержки народу Гаити в это время.

Г-н Чавес (Перу) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы еще раз выразить от имени правительства и народа Перу наши искренние соболезнования властям и народу Гаити, на которых об-

рушилось такое страшное бедствие, причинившее невосполнимые утраты человеческих жизней и разрушения в стране. Кроме того, я хотел бы выразить глубокую скорбь моего правительства в связи с гибелью многих членов нашей семьи Организации Объединенных Наций. Я хотел бы особо упомянуть наших уважаемых коллег Хеди Аннаби и Луиса Карлуса да Косту, которые прилагали все возможные усилия, неустанно работая на благо Гаити.

С самого начала Перу присоединилась к усилиям международного сообщества по поддержке проведения оперативных поисково-спасательных работ. Мы направили три самолета с гуманитарной помощью, группу медиков и спасательную группу. Моя страна как поставщик войск для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и член Группы друзей Гаити также ратовала, являясь одним из спонсоров, за увеличение численности войск МООНСГ, которое было необходимо для эффективного содействия усилиям по восстановлению, реконструкции и обеспечению стабильности в этой братской стране Карибского бассейна. Мы также стали соавторами резолюции 64/250 о гуманитарной помощи, которая была представлена Бразилией и которую Ассамблея только что приняла.

Отрадно стать свидетелями незамедлительного отклика международного сообщества и усилий всего международного сообщества по привлечению ресурсов и оказанию помощи для эффективного реагирования на вызовы, которые необходимо преодолеть при решении проблем, связанных с этой человеческой трагедией. Все мы стали свидетелями того, как, опираясь на международную поддержку, Гаити самоотверженно решает стоящие перед страной огромные проблемы.

Перу считает, что в этой тяжелой ситуации Организация Объединенных Наций как никогда ранее призвана играть ведущую роль в трудном деле восстановления Гаити. В краткосрочном плане эта задача предполагает коллективное осуществление многосторонних усилий по оказанию гуманитарной помощи с учетом огромного числа пострадавших. В этой связи мы поддерживаем работу Генерального секретаря и его Специального посланника, а также усилия, предпринимаемые Департаментом операций по поддержанию мира и Управлением по координации гуманитарных вопросов.

Наша делегация считает исключительно важным наметить пути и процедуры, которые прежде всего позволят нам точно определить, каковы в настоящее время потребности гаитянского народа. Мы должны также обеспечить, чтобы вся предоставляемая помощь направлялась скоординированно и эффективно. Надлежит добиваться, чтобы в нашем распоряжении имелись все инструменты и средства, необходимые для обеспечения непрерывающихся потоков помощи. Сводная координация со стороны Организации Объединенных Наций имеет огромную важность для согласования всех аспектов международного сотрудничества — будь то на многостороннем и двустороннем уровне или на уровне частного сектора, — а также для недопущения какого-либо распыления или дублирования усилий.

Перед правительством и народом Гаити стоит трудная задача, но и международное сообщество должно взять на себя долгосрочные обязательства перед Гаити, с тем чтобы укрепить процесс восстановления, реконструкции и экономического развития в стране. Руководствуясь этим духом, Перу примет активное участие в совещании высокого уровня, которое состоится в следующий понедельник в Монреале, Канада. Мы уверены, что оно станет первым шагом в рамках нового и еще более решительного этапа международного сотрудничества в деле реконструкции Гаити. Перу подтверждает свою готовность и впредь вносить свой вклад в эти усилия.

Г-н Вулфф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты приветствуют принятую сегодня резолюцию 64/250 об оказании гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении Гаити. Мы оперативно работаем с нашими международными партнерами, странами мира, неправительственными организациями и всей системой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы помочь народу Гаити выйти из нынешнего кризиса и восстановиться в долгосрочной перспективе.

Мы также рады были присоединиться к консенсусу по резолюции этого года о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития (резолюция 64/251), направленной на содействие оказанию своевременной и эффективной помощи населению, пережив-

шему стихийные бедствия. Соединенные Штаты по-прежнему глубоко привержены работе в тесном партнерстве с другими государствами-членами и с системой Организации Объединенных Наций по реагированию на стихийные бедствия по всему миру. Мы официально отмечаем, что эта резолюция содержит пункт со ссылкой на международное гуманитарное право, что не следует путать с гуманитарной деятельностью или помощью, которые являются предметом сегодняшней резолюции. Международное гуманитарное право, которому мы всецело привержены, — это область права, относящаяся к ситуациям, связанным с вооруженным конфликтом, а не к гуманитарной помощи.

К сожалению, я должен отреагировать на недостойные и необоснованные обвинения трех конкретных делегаций — делегаций Никарагуа, Боливии и Венесуэлы, — которые использовали этот печальный повод оказать поддержку Гаити для политизации вопроса путем неоправданных и тенденциозных заявлений. Они призывают всех нас избегать политизации положения в Гаити, хотя сами именно так и поступают, приводя неопределенные мотивы и необоснованные утверждения об оккупации. Другой представитель крупного островного государства Карибского бассейна справедливо говорил о потребности гаитянского народа в помощи со стороны международного сообщества и о долговременной помощи в тесном сотрудничестве с Гаити — в помощи, которая должна оказываться на основе полного уважения суверенитета и территориальной целостности Гаити. Мы разделяем этот подход.

Мы находимся в Гаити по просьбе гаитянского правительства и преследуем сугубо гуманитарные интересы. Президент Преваль и государственный секретарь Хиллари Клинтон приняли совместное коммюнике, отражающее эту позицию. Сегодня Постоянный представитель Гаити выразил признательность и благодарность от имени своего правительства за всю ту международную помощь, которую получила его страна. И тем трем странам, которые нелепо заявляли о сговоре и оккупации, не имея на то никаких оснований, следовало бы проявить уважение к позиции Гаити как суверенной страны, о которой, по их словам, они так беспокоятся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет наблюдатель от Святого Престола.

Г-н Бхараникулангара (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Прежде всего Святой Престол присоединяется к делегациям, которые адресовали слова солидарности и молитвы тем, кто пострадал в результате недавнего землетрясения в Гаити. Наша делегация приветствует принятие резолюции 64/250 в знак солидарности международного сообщества в деле удовлетворения потребностей и решения проблем всего гаитянского народа.

Сегодня, когда мы приняли данную резолюцию, в нашей постоянной финансовой, физической, эмоциональной и духовной поддержке в это трудное время нуждаются те, кто круглые сутки работает ради того, чтобы спасти оказавшихся в завалах людей, те, кто оказывает медицинскую и гуманитарную помощь миллионам людей, оставшихся без крова, и те, кто с болью в сердце скорбит о погибших детях, матерях, отцах или друзьях. Мы молимся о том, чтобы эти люди нашли в себе силы, получили помощь и поддержку, в которых они нуждаются, теперь, когда семьи и общины по всей Гаити начинают восстанавливать свою страну.

Как отмечается в этой резолюции, предоставление и доставка спасительной гуманитарной помощи по-прежнему сталкиваются с проблемами. Международное сообщество заявило о выделении миллионов долларов, и добровольцы со всего мира готовы рисковать своей жизнью и безопасностью ради незамедлительного предоставления помощи гаитянскому народу. Проблемы и необходимость в последовательных мерах сохранятся еще долго.

Со своей стороны, католическая церковь, имеющая большую сеть организаций, уже находящихся в этой стране, делает все для того, чтобы предоставить Гаити услуги и товары в рамках чрезвычайной помощи. Католическая служба помощи, «Каритас Интернационалис», «Каритас-Гаити», Орден служителей больных и церковные приходы по всему миру направили в Гаити помощь стоимостью в миллионы долларов, а также тысячи профессионалов и добровольцев для оказания чрезвычайной медицинской и гуманитарной помощи. Постоянное участие этих организаций позволило незамедлительно отреагировать на этот кризис, и оно будет решающим для обеспечения долгосрочного развития и обновления этой страны. Также по линии программ чрезвычайной помощи и восстановления должно участие религиозных организаций и гражданского общества и сотрудничество с ними помо-

гут обеспечить более эффективное оказание гуманитарной помощи и осуществление постепенного восстановления Гаити.

В то время как мы скорбим в связи с гибелью многих тысяч человек, долг международного сообщества состоит в том, чтобы о них помнили во всех уголках планеты, и, в частности, не забывали о самоотверженных сотрудниках системы Организации Объединенных Наций, преданных делу поддержания международного мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1994 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Г-н Джилани (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): Я признателен за предоставленную мне возможность выступить от имени Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Я хотел бы выразить наши глубокие соболезнования и сочувствие всему гаитянскому народу, а также семьям и близким сотрудников системы Организации Объединенных Наций в связи с трагической гибелью большого числа людей в результате землетрясения, обрушившегося на Гаити. Мы выражаем самые глубокие соболезнования и сочувствие и нашим коллегам по гаитянскому Красному Кресту.

С самых первых дней трагедии общества Красного Креста и Красного Полумесяца приступили к мобилизации своей глобальной сети и развертыванию своих команд и отделений по оказанию чрезвычайной помощи. Сегодня система Красного Креста и Красного Полумесяца насчитывает более 20 национальных обществ, оказывающих поддержку гаитянскому Красному Кресту и имеющих около 20 развернутых и работающих на местах отделений чрезвычайной помощи (ОЧП). Они включают в себя госпиталь быстрого развертывания норвежского и канадского обществ Красного Креста; полевой госпиталь немецкого и финского обществ Красного Креста, который разворачивается сегодня; более 35 медицинских центров общего профиля, работающих при поддержке американского, французского, шведского, немецкого, финского, испанского, швей-

царского и иранского национальных обществ; отделения чрезвычайной помощи, обеспечивающие работу систем водоснабжения и канализации, из американского, австралийского, британского, итальянского и датского обществ Красного Креста; отделения чрезвычайной помощи, занимающиеся вопросами предоставления временного жилья, материально-технического обеспечения и основных услуг в лагерях, и так далее. На сегодняшний день, 29 самолетов Красного Креста и Красного Полумесяца приземлились в Санто-Доминго или в Гаити. Вчера колумбийское военно-морское судно «Картахена де Индиас» вышло из своего порта приписки, имея на борту 333 тонны чрезвычайной помощи от колумбийского общества Красного Креста.

На сегодняшний день порядка 400 работников обществ Красного Креста и Красного Полумесяца оказывают содействие гаитянскому Красному Кресту в его героических усилиях по облегчению страданий людей и предоставлению помощи самым уязвимым жертвам этой разрушительной катастрофы. Более половины из них являются работниками национальных обществ Красного Креста стран региона.

В заключение позвольте мне процитировать записи из дневника руководителя программы канадского Красного Креста, которая живет и работает в Гаити с сентября 2009 года. Когда началось землетрясение, она находилась в своей квартире в Порт-о-Пренсе и немедленно выехала в отделение гаитянского Красного Креста, где в первую ночь она вместе с сотрудниками отделения и добровольцами оказывала чрезвычайную скорую помощь и определяла очередность оказания медицинской помощи более 250 пострадавших. Вот ее рассказ о событиях, произошедших 17 января, т.е. пять дней тому назад.

«Мой день начинается ранним утром. Я организовала столовую для нашего местного вспомогательного персонала. Каждое утро я встаю рано, чтобы с их помощью приготовить завтрак. У меня была беседа с председателем гаитянского общества Красного Креста, в ходе которой я выразила свою тревогу о людях, переживающих неопишуемые страдания, и просила ее о помощи. Она незамедлительно дала указание своим сотрудникам помочь нам в перевозке раненых, нуждающихся в медицин-

ской помощи. Не сумев сдержать свои эмоции, я со слезами на глазах крепко обняла ее.

Благодаря нашим действиям удалось спасти 10 жизней. На обратном пути в отделение я не верила своим глазам: развалины многочисленных зданий, раздавленные машины, разрушения, боль и страдания повсюду; бескрайнее море людей на улицах, а также люди, разместившиеся в парках. Повсюду видны работники и добровольцы гаитянского общества Красного Креста. Они работают, перевозят людей, оборудованье, пытаются спасти то, что еще можно спасти, в серьезно пострадавших зданиях. Каждый делает все, что может.

Мы заметили колонну из семи грузовиков доминиканского Красного Креста. Водитель первой машины спрашивал дорогу; мы остановились и направили их туда, куда они должны были доставить медикаменты и предметы чрезвычайной помощи, которые они везли. Испанский Красный Крест приступил к налаживанию работы станций по очистке воды, а также к распределению воды. Его сотрудники смогли распределить 100 000 литров воды в двух районах, и они набирают добровольцев, которые помогают им переезжать с одного места на другое.

Когда я вернулась в наше отделение, мне сообщили, что поисковые и спасательные команды обнаружили около 40 человек под развалинами карибского супермаркета. Этим людей напоили водой, и команды делают все для того, чтобы вытащить их из-под завалов как можно скорее.

Вечером я посетила главный лагерь Международного Красного Креста и увидела удивительную картину. Канадские представители уже установили свои палатки. Американцы планировали распределение своей чрезвычайной помощи. Французы координировали прибытие норвежских самолетов и доставку оборудования для полевого госпиталя. Швейцарцы прибывали в лагерь со всем своим снаряжением, за ними следовали представители шведского, финского и немецкого обществ Красного Креста. Лагерь выглядит так, как будто в нем представлен весь мир, и сюда про-

должают прибывать все новые и новые представители».

Общества Красного Креста и Красного Полумесяца будут и впредь мобилизовывать людей со всего мира и свою глобальную сеть, с тем чтобы помочь самому уязвимому населению на этапах оказания чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции в Гаити.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора на сегодняшнем утреннем заседании.

Слово предоставляется представителю Судана, который выступит по порядку ведения заседания.

Г-н Али (Судан) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы исправить редакционную ошибку в проекте резолюции A/64/L.43, которую мы только что приняли как резолюцию 64/251. В пункте 14 фраза «в полном соответствии с положениями резолюции 46/182 и приложения к ней» должна гласить: «в полном соответствии с положениями резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи и содержащегося в ней приложения».

Я просил бы исправить эту ошибку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Секретариат принимает к сведению это техническое исправление к тексту проекта резолюции A/64/L.43.

Несколько представителей попросили слова для выступления в порядке осуществления права на ответ. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго выступления и должны осуществляться делегациями с места.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Я хотела бы напомнить представителю Соединенных Штатов об истории многочисленных случаев вторжений и оккупации его страной государств Латинской Америки и Карибского региона под самыми разными предложениями — будь то стихийные бедствия или политические события. Я очень просила бы его не лицемерить на этот счет. Хотя президент его страны говорит о том, что мы не должны смотреть в прошлое, образы его солдат в Гаити сегодня не могут не напомнить нам

о прошлом. Мы повторяем, что Гаити нуждается в армии людей в белых халатах, учителей и инженеров, а не солдатах морской пехоты Соединенных Штатов.

Г-н Солон-Ромеро (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Мы считаем необходимым попросить слова, поскольку нас спрашивали, какие факты заставили нас выступить ранее с нашим заявлением. Факты состоят в том, что на территории или на побережье Гаити находится военный контингент Соединенных Штатов численностью в 11 274 человека, что признано и широко обнародовано в пресс-релизе Белого дома. У нас есть все основания задаться вопросом о том, почему в Гаити находится военное присутствие такого масштаба, которое превосходит общую численность контингентов, предоставленных всеми странами в распоряжение Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, и каковы функции этого военного контингента.

Второй вопрос, на который представитель Соединенных Штатов не ответил, состоит в следующем: кому подчиняется это присутствие Соединенных Штатов? Находится ли оно под командованием Организации Объединенных Наций? Для нас это очень важно, поскольку наши слова не должны расходиться с нашими делами. Если мы говорим, что Организация Объединенных Наций будет координировать и направлять всю международную помощь, то мы должны обеспечить, чтобы на практике так и было.

К сожалению, здесь возникает проблема, на которую нельзя закрывать глаза. Мы хотим четко заявить, что на этот вопрос не было дано ответа и что мы будем и далее просить разъяснений и добиваться исправления подхода, в рамках которого отдается предпочтение военной помощи в ущерб помощи, носящей в основном гуманитарный характер.

Г-н Саммис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться возможностью и ответить на заявления, которые мы только что услышали от нескольких делегаций.

Во-первых, я хотел бы повторить, что американское присутствие на Гаити призвано решать исключительно гуманитарные задачи и развернуть на основании коммюнике между Гаити и Соединенными Штатами. Вызывает сожаление тот факт, что эти делегации пытаются воспользоваться в своих

политических целях разворачивающейся на наших глазах трагедией. Однако мое правительство вместе с другими членами международного сообщества будет делать все для того, чтобы помочь правительству и народу Гаити преодолеть последствия этой катастрофы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 70 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.